



# Tin Mục Vụ



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha xứ: **Giuse Đình Văn Nghi, O.P.**

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Cha Phó: **Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, O.P.**

Số Điện Thoại khi cần liên lạc với quý Cha: 832-265-5568

Thầy Phó Tế: **Đa Minh Nguyễn Hoàng Phong, O.P.**

Thư Ký: **Lưu Hoat Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

### THÁNH LỄ:

Thứ Hai – Thứ Bảy: 8:30 am và 6:00 pm

Chúa Nhật: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, và 6:00 pm

Các ngày Lễ Trọng và Lễ Buộc:

7:00 am, 9:00 am, 6:00 pm, 8:00 pm

Thứ Sáu Đầu Tháng- **Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa:**

bắt đầu lúc 2:30 pm và sẽ không có Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ.

**Biệt Kính Đức Mẹ Fatima:** lúc 12:00 PM vào ngày 13 mỗi tháng và sẽ không có Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ..

### CHẦU THÁNH THỂ

**Nhà Thờ Lớn**

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

**Cầu cho ơn Thiên Triệu** (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

**Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu**

### GIẢI TỘI:

20 phút trước thánh lễ chiều thứ Bảy và các thánh lễ trong ngày Chúa Nhật

### RỬA TỘI:

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

lavangchurch.org -> Bí tích -> Bí tích rửa tội.

### HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để lấy hẹn gặp quý cha làm thủ tục giấy tờ hôn phối ít là 4 tháng trước ngày dự định lễ cưới.

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

### THĂM BỆNH NHÂN Trao Mình Thánh Chúa

Trao Mình Thánh Chúa xin liên lạc văn phòng giáo xứ: (281-999-1672)

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc trong trường hợp khẩn cấp xin gọi: 832-265-5568

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng.

Xin vào website Giáo Xứ: Lavangchurch.org - Phụng Vụ -

Đơn Gia Nhập Giáo Xứ hoặc liên lạc văn phòng Giáo Xứ.

CHÚA NHẬT X MÙA THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 9 Tháng 6, Năm 2024 - Số 1052



## Sa-tan phải diệt vong

Suy Niệm Chúa Nhật X Thường Niên – B (Mc 3, 20-35)

Thiên Chúa nhân từ và khôn ngoan, nên mọi việc Ngài làm đều tốt đẹp, bằng chứng là sau khi hoàn tất công trình tạo dựng, “Thiên Chúa thấy mọi sự Ngài đã làm ra rất là tốt đẹp” (St 1,31). Ngài đã sáng tạo con người theo hình ảnh Ngài, cho họ sống tình thân với Chúa, với nhau và vũ trụ vạn vật.

## **BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ**

### **Chủ Tịch:**

Anh Phạm Chính Khách . . . . . 832-746-6226

### **Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**

Anh Vũ Nhật Joseph . . . . . 682-234-0820

### **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:**

Nguyễn Đức Trọng Christian . . . (713) 447-3201

### **Tổng Thư Ký:**

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. . . . . 832-283-0957

### **Thủ Quỹ:**

Chị Nguyễn Thị Yêu. . . . . 713-384-9881

## **HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH**

### **Chủ Tịch:**

Anh Nguyễn Thanh Tông: . . . . . 832-287-0328

### **Nội Vụ:**

Anh Nguyễn Hưng Hiến: . . . . . 281-902-8852

### **Ngoại Vụ:**

Chị Nguyễn Thụy Anh: . . . . . 832-359-2192

Anh Đỗ Duy Tâm: . . . . . 281-948-6790

### **Kế Toán:**

Chị Nguyễn Quỳnh Trang: . . . . . 832-641-8472

### **Thư Ký:**

Chị Phạm Thiên An: . . . . . 713-517-7863

## **CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:**

### **Các Bà Mẹ Công Giáo:**

Bà Vũ Thị Phượng . . . . . 346-717-3695

### **Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:**

Chị Nguyễn Quỳnh . . . . . 346-302-2833

### **Huynh Đoàn Đa Minh:**

Bà Đồng Thị Hoa . . . . . 713-367-9090

### **Hướng Đạo:**

Trưởng Giang Trần . . . . . (713) 417-6212

### **Knights of Columbus:**

Ông Nguyễn Peter Tài: . . . . . 281-932-4655

### **Legio Mariae:**

Bà Nguyễn Thị Lượng . . . . . 281-704-8897

### **Liên Minh Thánh Tâm:**

Ông Đỗ Long Thành . . . . . 832-566-8983

### **Mười Hai Chi Tộc:**

Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492

### **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Trưởng Đỗ Phú Trường . . . . . 832-359-1088

### **Tông Đố Fatima:**

Chị Hoàng Thị Hoa . . . . . 832-814-2349

### **Phong trào Cursillo:**

Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982

### **Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:**

Anh Nguyễn Minh Nhựt . . . . . 281-948-9249

Khởi đầu công trình tạo dựng của Thiên Chúa thì tốt đẹp, vậy sự dữ từ đâu mà ra? Đó là nguyên nhân khiến cho tình thân nghĩa thiết giữa con người với Thiên Chúa và con người với nhau bị phá vỡ, thiên nhiên nổi dậy chống lại con người?

Sách Sáng Thế (x. St 1-3) cho ta câu trả lời. Thiên Chúa không tạo nên sự chết, nhưng sự chết đã đi vào thế giới vì sự ghen tương của ma quỷ (x. Kn 1,13-14; 2,23-24). Tác giả Sách Thánh đưa ra nhiều hình ảnh văn chương để suy luận về nguồn gốc sự dữ và tội lỗi trong cuộc sống con người. Trình thuật con người sa ngã (x. St 3) giải thích cho trình trạng tội lỗi và nguyên nhân đau khổ của con người. Qua đó ta thấy sự dữ không do Thiên Chúa, nhưng là do hậu quả của tội lỗi.

Sách Sáng Thế cho thấy nguyên nhân ngoại tại của sự dữ, đó là con rắn, biểu tượng cho quyền lực sự dữ, đã cám dỗ con người phạm tội xa rời Thiên Chúa; sau này nó được đồng hóa với thần dữ (x. 1Sm 18), với Satan (x. G 1).

## **Tương quan tốt lành của con người với Thiên Chúa bị phá vỡ (St 3, 9-11)**

“Người đang ở đâu?” là câu Thiên Chúa hỏi Adam (St 3,9), thay vì mừng rỡ khi nghe tiếng bước chân của Thiên Chúa Adam và người nữ chạy ra ngênh đón như cái thõng ban đầu, vào lúc gió chiều hiu hiu thổi, Thiên Chúa thường đến dạo chơi trong vườn với hai ông bà và trò chuyện thân mật với hai ông bà, thì nay lại ẩn núp vào giữa lùm cây trong vườn, vì sợ giáp mặt với Thiên Chúa. Hình ảnh hai ông bà trốn diễn tả phản ứng quen thuộc của những kẻ phạm tội; tội lỗi khiến con người tránh xa Thiên Chúa. Chính tội lỗi đã khiến cho kẻ phạm tội sợ phải diện đối diện với Thiên Chúa, tìm mọi cách xa lánh vị Thiên Chúa tốt lành của mình. Tội lỗi phá vỡ mối tình thân nghĩa thiết với Thiên Chúa là Đấng dựng nên mình.

## **Nghĩa vợ tình chồng và vạn vật bị rạn nứt (St 3, 12-13)**

Thờ ban đầu, khi mới gặp người nữ Thiên Chúa giới thiệu cho mình, Adam đã thốt lên: “Đây là xương bởi xương tôi, thịt bởi thịt tôi” (St 2, 23); ấy vậy giờ đây người chồng đổ hết trách nhiệm cho vợ: “Người phụ nữ Chúa đã cho làm bạn với tôi, chính nàng đã cho tôi trái cây và tôi đã ăn” (St 3, 12). Còn người nữ cũng thoái thác trách nhiệm của mình bằng cách đổ lỗi cho con rắn: “Con rắn đã lừa dối tôi và tôi ăn” (St 3, 13). Lời của người nữ là thật, nhưng bà quên rằng mình đã để cho Con Rắn xảo trá lừa dối đến mức hiểu sai ý định tốt lành của Thiên Chúa. Tội đã làm rạn nứt mối tình nghĩa keo sơn bền chặt “nên một xương một thịt” giữa chồng và vợ, mỗi người tìm cách chối quanh co những lỗi lầm của mình, không ai dám nhận phần trách nhiệm của mình.

Con người cũng khiến dã thú trở thành hung dữ, lánh xa họ, không còn hiền như trước (x. St 2,19). Thiên nhiên không còn “quả là rất tốt đẹp” bởi chính con người đã tự chuốc lấy sự tội để xa Ôn Nghĩa Chúa. Thiên Chúa ra hình phạt giáo huấn như sau: “Bởi vì mi đã làm điều đó mi sẽ vô phúc ở giữa mọi sinh vật và mọi muôn thú địa cầu, mi sẽ bò đi bằng bụng và mi sẽ ăn bù đất mọi ngày trong suốt đời mi”.







# Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 09/06/2024-15/06/2024

## Cầu Nguyện Trong Tháng Sáu:

*Cầu cho những người tỵ nạn: Xin cho những người tỵ nạn, chạy trốn chiến tranh và nghèo đói, bị buộc phải đào thoát khỏi đất nước của mình trong những chuyến đi đầy đầy hiểm nguy và bạo lực, có thể được đón tiếp thân tình cũng như tìm được những cơ hội sống mới tại các quốc gia tiếp đón họ.*

[http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00\\_Index.html](http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00_Index.html)

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
09	X	CHÚA NHẬT X THƯỜNG NIÊN. Thánh vịnh tuần II. St 3,9-15; 2Cr 4,13-5,1; Mc 3,20-35.
10	X	Thứ Hai: 1V 17,1-6; Mt 5,1-12.
11	Đ	Thứ Ba: Thánh Barnaba, tông đồ. Lễ nhớ. Cv 11,21b-26;13,1-3; Mt 10,7-13
12	X	Thứ Tư: 1V 18,20-39; Mt 5,17-19.
13	Tr	Thứ Năm: Lễ Biệt Kính Mẹ Fatima. Is 61,1-3a; Lc 10,1-9.
14	X	Thứ Sáu: 1V 19,9a.11-16; Mt 5,27-32.
15	X	Thứ Bảy: 1V 19,19-21; Mt 5,33-37

### CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

#### Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914

#### Ban Việt Ngữ:

Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338

#### Ban Giáo Lý:

Cô Đinh Lê Thu Nguyệt . . . . . 281-451-3659

#### Giới Trẻ:

Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh: . . 832-616-1872

#### Ban Giúp Lễ:

Anh Nguyễn Ngọc Quang: . . . . 281-381-6235

#### Ban Kỹ Thuật:

Anh Mai Thái . . . . . 713-367-4604

#### Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. . . . . 281-795-3655

#### Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Ông Phạm Canh Dân . . . . . 281-248-3237

#### Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Ông Viễn Phương . . . . . 713-373-7964

#### Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936

#### Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. . . . . 832-715-6838

#### Ban Xã Hội:

Chị Hoàng Thủy . . . . . 832-616-0259

#### Ban Y Tế:

BS Phạm Thanh: . . . . . 832-748-0066

#### Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: . . . . . 832-381-8103

### CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

#### Ca Đoàn Cecilia:

Chị Trịnh Hòa Linh Giang . . . . 832-455-8720

#### Ca Đoàn La Vang Trẻ:

Anh Nguyễn Tâm Phúc: . . . . . 281-891-5808

#### Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Huỳnh Khoa Alex . . . . . 626-392-2577

#### Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641

#### Ca Đoàn Tri Ân:

Anh Đoàn Mạnh . . . . . 832-713-9108

Sự hài hòa với vạn vật bị phá vỡ: thế giới hữu hình trở nên xa lạ và thù nghịch với con người (x. St 3, 17-19). Sự kết hợp nam nữ trở nên căng thẳng (x. St 3, 11-13); tình huynh đệ tương tàn (x. St 4, 3-15); tiếp đến là sự sa đọa của cả loài người. Cuối cùng, vì bất tuân : “Con người là tro bụi sẽ trở về bụi tro” (St 3, 19).

### Lời hứa cứu độ của Thiên Chúa (St 3, 14-15)

Sau khi sa ngã, Thiên Chúa không lờ bỏ rơi con người. Trái lại, vì tình thương, Thiên Chúa nâng con người lên. Chúa xử con rắn: “Bởi mi đã làm điều đó, mi sẽ vô phúc ở giữa mọi sinh vật và mọi muông thú địa cầu; mi sẽ bò đi bằng bụng, và mi sẽ ăn bùn đất mọi ngày trong đời mi”. (St 3, 9-15. 20). Đó là thảm kịch tự do mà Thiên Chúa chấp nhận đến cùng vì yêu thương, nhưng Ngài hứa : “Ta sẽ đặt mối thù nghịch giữa mi và người phụ nữ, giữa miêu duệ mi và miêu duệ người đó, người miêu duệ đó sẽ đạp nát đầu mi, còn mi thì sẽ rình cắn gót chân người” (St 3,15).

Đoạn sách Sáng Thế trên được gọi là “Tiền Tin Mừng” vì đó là lời loan báo đầu tiên về Đấng Cứu Thế, về cuộc chiến đấu giữa con rắn với người nữ và chiến thắng cuối cùng của một hậu duệ người nữ này. Tình mẫu tử

của Đức Maria đối với nhân loại được biểu lộ “Adam đặt tên cho vợ mình là Evà, vì bà là mẹ của chúng sinh” (St 3, 20).

## Sa-tan phải diệt vong

Như vậy, chính Sa-tan đã, đang và sẽ còn nhúng tay vào trật tự tốt lành mà Đấng Tạo Hóa đã thiết lập trong vũ trụ vì nó muốn con người thời nay :

Hoàn toàn chối bỏ Thiên Chúa là Cha nhân lành giàu lòng xót thương và tha thứ.

Từ khước ơn cứu chuộc của Chúa Kitô.

Phủ nhận Chân Lý mà Thần Khí Chúa đã mặc khải cho con người.

Không còn nhìn nhận tội lỗi đã phạm để xin được tha thứ. khuyên bảo.”

<https://vietcatholic.net/News/Html/290130.htm>

# Tội Phạm Đến Chúa Thánh Thần

(Suy niệm của Lm. Giuse Nguyễn Hưng Lợi)



Thánh Giacôbê viết: “*Thiên Chúa chống lại kẻ kiêu căng, nhưng ban ơn cho kẻ khiêm nhường*” (Gc 4, 6). Nhân loại vốn bị ma quỷ cám dỗ, đặc biệt khi ông bà nguyên tổ Adam và Evà đã nghe lời satan xúi giục sa ngã, phản nghịch lại Chúa, đã mang trong mình nọc độc của sự chết và kiêu ngạo. Chúa Giêsu đã chống cách quyết liệt những kẻ kiêu ngạo, tự tôn, tự đắc vv... Đại diện cho cho hạng người này là các luật sĩ Do Thái thời Chúa Giêsu. Do đó, đứng trước thái độ kiêu căng, tự mãn, cố chấp của họ, Đức Giêsu Kitô chất vấn họ: “*Satan lại trừ satan được sao?*” (Mc 3, 26-27) Chúa Giêsu nói lên uy quyền tuyệt đối của Thiên Chúa. Ngài cảnh cáo họ: “*Mọi tội lỗi và mọi lời phạm thượng của con cái loài người sẽ được tha*

*hết, nhưng kẻ nào phạm thượng đến Chúa Thánh Thần, muôn đời sẽ không được tha*” (Mc 3, 28-30).

Ở đây Chúa Giêsu muốn nhắc nhở mọi người, nhắc nhở chúng ta tội phạm đến Chúa Thánh Thần là chối bỏ sự có mặt của thần khí trong Đức Giêsu, thừa nhận và gán cho satan, ma quỷ những gì thuộc về thần khí, thuộc về Thánh Thần. Tin Mừng hôm nay cho hay, Chúa trừ quỷ là do quyền năng của Thiên Chúa. Ngài tạo dựng nên vũ trụ, dựng nên con người là do quyền năng tuyệt đối của Ngài... Sự sống và sự chết tùy thuộc quyền của Ngài. Chính vì thế, ai nói Chúa Giêsu xua trừ ma quỷ là nhờ đến tướng quỷ Belgiêbút là phạm thượng, lộng ngôn, phạm đến Chúa Thánh Thần. Thánh Matthêu viết: “*Đức Giêsu trừ ma quỷ là bởi Thánh Thần Thiên Chúa*” (Mt 12, 28). Tội phạm đến Chúa Thánh thần là tội ngoan cố, từ chối quyền năng của Chúa Thánh Thần, nguồn ơn tha thứ“. Chúa Giêsu đã cho thấy “Ai nghe và giữ lời Thiên Chúa là mẹ và là anh em của Người“. Nói lên điều đó, Chúa Giêsu muốn nói lên thực tế là tất cả những ai sống trong Chúa, có Chúa Thánh Thần, họ sẽ biết lắng nghe và thực hành lời Chúa, và như thế họ nhận ra sự hiện diện đầy Thánh Thần của Chúa. Họ trở nên con Chúa và là anh em của mọi người.

Vâng, lời Chúa trong ba bài đọc hôm nay giúp chúng ta suy nghĩ về ba điểm quan trọng: – tội lỗi lan tràn trong nhân loại, trên thế giới.- tội chống lại Chúa Thánh Thần. – thực hành ý muốn của Thiên Chúa. Thực tế, tội tràn lan trong vũ trụ, nơi con người. Làm sao con người và chúng ta kết thúc vương quốc tội lỗi của Satan và để vương quốc của Thiên Chúa sớm hoàn tất, sớm thành sự như lời Kinh Lạy Cha chúng ta thường đọc “Xin cho Nước Cha trị đến”. Tuy nhiên, muốn cho Nước cha trị đến, chúng ta phải nỗ lực, phải bắt tay góp công góp sức để xua đuổi những sự dữ, satan, ma quỷ ra khỏi trần gian để Nước Tình Yêu của Thiên Chúa được ngự trị. Rồi chúng ta phải vâng theo lời Chúa, sống như Chúa yêu để tất cả chúng ta đều là anh em trong Đức Kitô và ý muốn của Thiên Chúa được thể hiện. Cuối cùng, chúng ta tin vào lòng thứ tha của Chúa “Xin tha nợ cho chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con“. Điều này đòi hỏi chúng ta phải tha thứ và tha thứ mãi mãi cho anh em như Chúa đã thứ tha cho chúng ta.

*Lạy Chúa Giêsu, xin ban cho chúng con một trái tim rộng mở, trái tim nhạy cảm, biết yêu thương, cảm thông và tha thứ. Xin cho chúng con hiểu, cảm*

# ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2024

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2024: . . . . .	\$66,700.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 24/4/2024 . . . . .	\$32,573.00
Số tiền còn phải đóng: . . . . .	\$34,127.00

*nghiệm sâu xa Kinh Lạy Cha không chỉ đọc suông, đọc thuộc lòng mà phải sống Kinh Lạy Cha. Xin cho chúng con tâm lòng đơn, hiền lành để chúng con không tự kiêu, ngạo mạn mà luôn biết khiêm nhường vì chúng con có làm được gì là do Chúa, là do tác động của Chúa Thánh Thần. Amen.*

<https://vietcatholic.net/News/Html/290130.htm>

## Đời Sẽ Đẹp Hơn

“Thưa Thầy, điều răn nào đứng hàng đầu?”.

*“Các dòng sông không uống nước của chúng; các cây không ăn trái của chúng; mặt trời không chiếu sáng chính nó; và các loài hoa không tỏa hương cho mình. Sống cho tha nhân là quy luật của tự nhiên. Chúng ta cùng có mặt trên đời là để tương trợ lẫn nhau cho dù khó khăn thế nào... Đời chỉ đẹp khi bạn cảm thấy hạnh phúc, nhưng đời sẽ đẹp hơn, khi nhờ bạn, tha nhân được hạnh phúc!” - Phanxicô.*

Kính thưa Anh Chị em,

Tin Mừng hôm nay nhắc lại câu hỏi một kinh sư đặt cho Chúa Giêsu, “Thưa Thầy, điều răn nào đứng hàng đầu?”. Ông hỏi một, Ngài trả lời hai, ‘Kính mến Chúa, yêu thương người!’. Vì lẽ, “‘Đời sẽ đẹp hơn’, khi nhờ bạn, tha nhân được hạnh phúc!”.

Tình yêu đối với tha nhân không thay tình yêu đối với Thiên Chúa và ngược lại; tình yêu đối với Thiên Chúa chỉ hiện thực khi con người biết yêu thương người khác. Nếu lễ toàn thiêu dâng Chúa đòi sát tế con vật, đốt của lễ, thì tình yêu đối với tha nhân đòi giết chết cái tôi. Chẳng thế nào yêu khi cái tôi khép kín, đòi được nguyên vẹn. Ai cũng thừa nhận là tội khi làm điều dữ; ít ai coi là tội khi không làm điều lành. Tội không phải là không yêu thương, nhưng tội là không để ý đến người

lân cận, coi người khác như không hiện hữu.

Chúng ta buông bỏ tiền bạc, quần áo cũ, đồ đạc cũ nhanh hơn nhiều so với việc buông bỏ thời gian, lối suy nghĩ. Chúng ta cho đi nhiều nhưng không cho đi chính mình. Tôi có ngại dành thời gian để giúp đỡ Giáo Hội? Kitô giáo không hoàn toàn là chuyện giữa tôi với Chúa; một đức tin như vậy sẽ rơi vào tình trạng ích kỷ và coi thường thế gian. Bạn và tôi được mời gọi để trở thành men muối trong thế giới, mang ánh sáng cho bóng tối. Chúa muốn bạn trở thành cánh tay, đôi chân và tiếng nói của Ngài trong thế giới. Tôi có hài lòng với việc cầu nguyện, dâng thánh lễ hàng tuần mà không làm gì khác? Phải chăng Chúa đang muốn tôi tham gia nhiều hơn vào giáo xứ, cộng đồng? Nhờ đó, ‘đời sẽ đẹp hơn!’.

Thật thú vị, Đức Phanxicô nói, “Marcô không buồn nói rõ người lân cận là ai, bởi vì người lân cận là người mà tôi gặp trên đường đời mỗi ngày. Vấn đề không phải là tôi chọn trước người hàng xóm: đây không phải là Kitô hữu! Hàng xóm của tôi là người mà tôi chọn từ trước: không, đây không phải là Kitô giáo, mà là ngoại giáo! Nhưng đó là việc có mắt để nhìn, có trái tim để muốn điều tốt cho người khác. Nếu chúng ta nhìn bằng cái nhìn của Chúa Giêsu, chúng ta sẽ luôn lắng nghe và gần gũi với những người đang cần giúp đỡ!”.

Anh Chị em,

“Thưa Thầy, điều răn nào đứng hàng đầu?”. Đức Phanxicô còn nói, “‘Kính mến Chúa, yêu thương người’ ngay cả khi được sắp xếp theo trình tự, thì chúng vẫn là hai mặt của một đồng xu! Yêu mến Chúa là sống vì Ngài, vì Ngài là ai; và vì những gì Ngài làm! Thiên Chúa là sự cho đi không hề giám bớt; tha thứ không giới hạn; Ngài khuyến khích và nuôi dưỡng. Vì vậy, yêu mến Chúa có nghĩa là đầu tư năng lực của chúng ta mỗi ngày để trở thành những người trợ lực của Ngài trong việc phục vụ tha nhân một cách không suy giảm, trong việc tha thứ không giới hạn, trong việc vun trồng các mối quan hệ hiệp thông huynh đệ. Và như thế, ‘đời sẽ đẹp hơn!’”.



# ANRE DUNG LAC CRAWFISH TOGO

## DATE

Saturday, June 15  
**PICKUP @ 6PM**  
*(nothing earlier)*



## ADDRESS

**Our Lady of Lavang**  
12320 Old Foltin Rd  
Houston, TX 77086

## PRICE: \$8/LB

Text Truong Do @ 832.359.1088 to order & RSVP



Chúng ta có thể cầu nguyện,

“Lạy Chúa, đừng để con là con ốc sên chỉ biết tụt vào mỗi khi có ai cần đến. Cho con biết làm cho đời đẹp hơn khi dám tiêu hao mỗi ngày!”, Amen.

(Tgp. Huế)

<https://vietcatholic.net/News/Html/290246.htm>

## ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Nhân dịp ngày của Cha, Father's Day, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ bán Crawfish (to go) tại phía sau Hội Trường Thánh Mẫu vào **thứ bảy ngày 15 tháng 6 năm 2024 lúc 6 giờ chiều** cho quý ông bà và anh chị em mang về với mục đích nhằm gây quỹ cho Đoàn tham dự chương trình Về Đất Hứa được tổ chức tại Florida trong tháng 8 sắp tới đây.

Mọi chi tiết quý vị muốn mua, xin liên lạc Trưởng Trường Đổ. Số phone liên lạc để đặt mua @ **832.359.1088**.

## THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA KÍNH ĐỨC MẸ FATIMA

Kính thưa quý ông bà và anh chị em. Giáo xứ sẽ có thánh lễ lúc 12 giờ trưa vào Thứ Năm, ngày 13 tháng 06 năm 2024 kính Đức Mẹ Fatima. Xin kính mời quý ông bà và anh chị em cùng tham dự.

## THÔNG BÁO CỦA

### ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM :

Mừng lễ quan thầy Đoàn LMTT -Chúa Nhật ngày 9/6/2024 mời Quý anh em Đoàn viên mặc đồng phục tham dự thánh lễ mừng Quan Thầy của Đoàn lúc 7:00 am tại thánh đường GX Đức Mẹ Lavang. Sau lễ Đoàn sẽ họp tại trung tâm giáo dục phòng 114. Xin kính mời

## THÔNG BÁO

### CỦA ĐOÀN KNIGHTS OF COLUMBUS

Đoàn Knights of Columbus sẽ có 2 chuyến xe bus đi tham dự Ngày Thánh Mẫu tại Missouri

Chuyến thứ tư, ngày 31-7-24 và chuyến thứ năm, ngày 1-8-24. Cả 2 chuyến đều khởi hành lúc 5:00 sáng.

Cần biết thêm chi tiết xin liên lạc ông Peter Nguyễn Tài: 281-932-4655 hoặc bà Kim Oanh: 281-854-4787.

# TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

TUẦN CHÚA NHẬT NGÀY 2/6/2024

Các Thánh Lễ Chúa Nhật . . . . .	\$16,357.00
DSF . . . . .	\$2,164.00
Quỹ bảo trì và phát triển . . . . .	\$7,999.00
Hội Légiô Mariae dâng Quỹ Bảo Trì Và Phát Triển . . . .	\$4,042.00
Ý Lễ Dâng . . . . .	\$550.00
Đóng góp trên website Giáo Xứ. . . . .	\$413.00
<b>TỔNG CỘNG . . . . .</b>	<b>\$31,525.00</b>

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

## ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

## CHƯƠNG TRÌNH VIỆT NGỮ VÀ GIÁO LÝ NIÊN KHÓA 2024 – 2025

Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ bắt đầu ghi danh cho niên khóa 2024 – 2025. Lệ phí cho toàn niên học bao gồm: Sách giáo khoa Việt Ngữ và Giáo Lý, sinh hoạt học đường và hai (2) áo trắng có phù hiệu của Trung Tâm Giáo Dục. Học sinh mới cần liên lạc với Trưởng Ban VN, Thầy Nguyễn Tấn Tài để thi xếp lớp Việt Ngữ.

Thời Gian Ghi Danh:

### Ghi Danh Thường Lệ:

14/07/2024 09:00am – 12:30pm

21/07/2024 09:00am – 12:30pm

28/07/2024 09:00am – 12:30pm

**Ghi Danh Trẻ:** –(Học sinh sẽ được xếp vào danh sách chờ đợi - Waiting list)

04/08/2024 09:00am – 12:30pm

11/08/2024 09:00am – 12:30pm

### Điều Kiện Ghi Danh:

- Học sinh phải sanh trước hoặc vào ngày 31-08-2018
- Cần đem theo phong bì đóng góp có số LaVang (LVID) của gia đình học sinh.
- Học Phí: \$200.00 cho mỗi học sinh và sẽ phải đóng thêm \$25.00 nếu ghi danh trễ.
- Chỉ ưu tiên cho học sinh thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang có số LVID.

**Xin Lưu Ý:** Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm.

A. Trung Tâm Giáo Dục LaVang sẽ phát **phiếu xếp lớp** vào

ngày 18-08-2024 từ 9:00 am – 12:30 pm.

B. Ngày Khai Giảng Niên Khóa 2024 – 2025:

vào ngày 24-08-2024 lúc 02:30pm.

Mọi chi tiết xin liên lạc: Thầy Trần Ngọc Hoàng  
713-417-7908 hoặc văn phòng giáo xứ Đức Mẹ La Vang  
281-999-1672.

## BAN GIÁO LÝ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG

Xin quý phụ huynh vào link dưới đây để coi và download hình ảnh của các em lớp Thêm Sức. Link này sẽ hết hạn sau 3 tháng kể từ ngày May 13, 2024:

<https://www.2lestudios.com/p551612703/h367714df>

Và xin vào link dưới đây để coi video Thánh Lễ Thêm Sức của các em: Link này sẽ được giữ trên youtube và website của giáo xứ. [https://www.youtube.com/watch?v=wEir1b2h\\_J4](https://www.youtube.com/watch?v=wEir1b2h_J4)

Ban Giáo Lý sẽ phát hình gia đình và hình các em nhận Bí Tích Thêm Sức trong những ngày Chúa Nhật dưới đây của Tháng 7 trong giờ ghi danh cho niên học 2024-2025.

Jul 14/21/28, 2024 – từ 9:30 AM – 12:30 PM

## MARRIAGE PREPARATION PROGRAM FOR SUMMER 2024

CHƯƠNG TRÌNH DỰ BỊ HÔN NHÂN MÙA HÈ 2024

Dates: Sundays, Jun. 23rd to Jul. 21st

No classes Jul. 7th Nghỉ ngày 7 tháng 7

Time: 8:30 AM to 3:00 PM

\*Last class on Jul. 21st will be a retreat from 7:30 AM to 4:30 PM.

\*Ngày 21/7 sẽ là ngày Tĩnh Tâm, từ 7:30 AM đến 4:30 PM.

Fee: \$120 per participant

Lệ Phí: \$120 cho mỗi tham dự viên

Mọi thắc mắc khác xin vui lòng liên lạc

Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh.

(GLDuBiHonNhan@gmail.com; 832-616-1842).

## ĐÓNG GÓP QUỸ BẢO TRÌ & PHÁT TRIỂN GIÁO XỨ

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Những quý vị đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển triển triển Chúa Nhật ngày 02/06/2024

1. GĐ Tang Quyển bà Võ Thị Điểm . . . . . \$300.00

2. GĐ Vũ Văn Thò . . . . . \$100.00
3. GĐ Minh Nguyễn . . . . . \$100.00
4. GĐ Phạm Đắc Lực . . . . . \$100.00
5. GĐ Trần Văn Quang . . . . . \$100.00
6. GĐ Nguyễn Văn Công . . . . . \$60.00
7. GĐ Phạm Khang Tới . . . . . \$50.00
8. GĐ Nguyễn Chí Trung . . . . . \$50.00
9. GĐ Nguyễn Liên Hoa . . . . . \$50.00
10. GĐ Nguyễn Văn Hùng . . . . . \$50.00
11. GĐ Peter & Annie Nguyen . . . . . \$50.00
12. GĐ Phạm Văn Thám . . . . . \$50.00
13. GĐ Vũ Khánh . . . . . \$50.00
14. GĐ Huỳnh Thị Rõ . . . . . \$50.00
15. GĐ Lâm Nhựt Khánh . . . . . \$50.00
16. GĐ Đỗ Minh Trí . . . . . \$50.00
17. GĐ Nguyễn Văn Hưng . . . . . \$50.00
18. GĐ Nguyễn Tài Peter . . . . . \$50.00
19. GĐ Đình Viết Hương . . . . . \$50.00
20. GĐ Vũ Thị Mừng . . . . . \$50.00
21. GĐ Lê Văn Tường . . . . . \$50.00
22. GĐ Vũ Duy Lập . . . . . \$50.00
23. GĐ Bùi Kha . . . . . \$50.00
24. GĐ Phạm Canh Dẫn . . . . . \$50.00
25. GĐ Lai Quang Đức . . . . . \$50.00
26. GĐ Toàn Nguyễn . . . . . \$50.00
27. GĐ Hoàng Thị Sâm . . . . . \$50.00
28. GĐ Nguyễn Viết Lương . . . . . \$50.00
29. GĐ Hoàng Minh Hoàng . . . . . \$50.00
30. GĐ Đình Thị Lương . . . . . \$50.00
31. GĐ Nguyễn Thông Minh . . . . . \$50.00
32. GĐ Phùng Văn Thiệu . . . . . \$50.00
33. GĐ Lê Anthony . . . . . \$50.00
34. GĐ Nguyễn Thế Cường . . . . . \$50.00
35. GĐ Phạm Đình . . . . . \$50.00
36. GĐ Úy Kim Thu . . . . . \$50.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$3,320.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 02/06/2024- 321 phong bì

## QUỸ TIẾT KIỆM 2024

- Quỹ tiết kiệm năm 2019. . . . . \$9,430.98  
Quỹ tiết kiệm năm 2020. . . . . \$10,940.57  
Quỹ tiết kiệm năm 2021. . . . . \$17,851.47  
Quỹ tiết kiệm năm 2022. . . . . \$20,126.12  
Quỹ tiết kiệm năm 2023. . . . . \$12,856.32



1. GĐ Nguyễn Thị Ngọc Loan – LV 1104 . . . . .	\$69.25
2. GĐ Ân Danh. . . . .	\$28.16
3. GĐ Châu Văn Sum – LV 339 . . . . .	\$87.78
4. GĐ Trần Chế – LV 656 . . . . .	\$105.00
5. GĐ Đinh Văn Biên – LV 1103 . . . . .	\$111.80
6. GĐ Nguyễn Xuân Hùng – LV 112 . . . . .	\$19.89
7. GĐ Đinh Việt Cảnh – LV 355 . . . . .	\$45.30
8. GĐ Nguyễn Khánh – LV 749 . . . . .	\$43.10
9. GĐ Đặng Hòa Michael – LV 1377 . . . . .	\$38.80
10. GĐ Lê Tuấn Anh – LV 2359 . . . . .	\$43.36
11. GĐ Đỗ Vỹ – LV 751 . . . . .	\$31.56
12. GĐ Minh Lê Huệ Đào . . . . .	\$13.78
13. GĐ Ân Danh . . . . .	\$45.00
14. GĐ Trương Hoàng Chiến – LV 2853 . . . . .	\$40.57
15. GĐ Peter Đỗ – LV 2096. . . . .	\$48.40
16. GĐ Richard Nguyễn – LV 1604 . . . . .	\$34.49
17. GĐ Đinh Xuân Hương – LV 520 . . . . .	\$49.95
18. GĐ Kim Dung Lưu – LV 2566 . . . . .	\$50.96
19. GĐ Trần Hương. . . . .	\$15.45
20. GĐ Bùi Quốc Việt – LV 2995. . . . .	\$60.00
21. Ân Danh . . . . .	\$40.44
22. GĐ Phạm Tính Đạt – LV 695. . . . .	\$53.00
23. GĐ Phạm Văn Nguyên – LV 590 . . . . .	\$67.73
24. GĐ Nguyễn Văn Phiêu – LV 1987 . . . . .	\$116.61
25. GĐ Nguyễn Thị Hồng Cúc – LV 2884. . . . .	\$33.62
26. Ân Danh. . . . .	\$28.07
27. Keira. . . . .	\$38.05
28. Dominic . . . . .	\$47.18
29. GĐ Phan Thành Tín – LV 3021 . . . . .	\$252.00
30. GĐ Trần Thanh Việt – LV 2267 . . . . .	\$33.17
31. GĐ Nguyễn V. Hòa – LV 2869 . . . . .	\$96.33
32. GĐ Nguyễn Quang Tuấn – LV 1780 . . . . .	\$28.59
33. GĐ Trần Minh Hải – LV 2108 . . . . .	\$53.38
34. Ân Danh. . . . .	\$15.75
35. GĐ Nguyễn Anh Nhựt – LV 400 . . . . .	\$60.34
36. GĐ Vo Thanh Đạt – LV 2607. . . . .	\$11.00
37. Ân Danh. . . . .	\$49.80
38. GĐ Bùi Duy Tường Phúc – LV 2372 . . . . .	\$16.00
39. GĐ Nguyễn Văn Thu – LV 1272. . . . .	\$100.00
40. Ân Danh. . . . .	\$63.01
41. GĐ Long Đoàn – LV 2098. . . . .	\$38.65
42. Ân Danh. . . . .	\$27.30

## DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hào; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh;
3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim;
7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định;
12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu;
17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính;
20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan;
22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích;
24. Chị Nguyễn Thị Yên; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang;
26. Bà Trần Kim Đình; 27. Ông Phạm Văn Nam;
28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;
30. Ông Phanxicô Nguyễn Văn Mạn; 31. Bà Trần Thị Nhiệm
32. Ông Nguyễn Đức Nhơn
33. Bà Phạm Thị Mùi

## DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ QUA ĐỜI THÁNG 6 TỪ NĂM 1987-2024

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Anna Mai Thị Linh	May 31, 2012
Phêrô Nguyễn Trí Jeannot	May 31, 2014
Isidore Nguyễn Văn Kiêm	June 1, 2002
Đaminh Chu Quốc An	June 1, 2009
Gioan Ngô Văn Lộc	June 1, 2015
Têrêsa Phạm Kiều Hạnh	June 1, 2021
Maria Nguyễn Thị Đuộm	June 3, 2020
Maria Nguyễn Thị Thơm	June 3, 2022
Trần Đình Hồng	June 4, 1996
Trần Hải	June 6, 2016
Phêrô Trần Văn Quảng	June 6, 2018
Giuse Đào Văn Công	June 7, 2008
Maria Nguyễn Thị Hồng	June 7, 2018
Phaolo Hoàng Truyền	June 7, 2022
Maria Nguyễn Thị Tiếp	June 8, 2011
Phanxico Xavier Trần Chính Thọ	June 8, 2013
Anna Maria Bùi Thị Ánh	June 8, 2021

Giuse Nguyễn Ngọc Lương	June 8, 2023
Patricia Michele Nguyen	June 10, 1998
Maria Nguyễn Thị Chánh	June 10, 2015
Giuse Nguyễn Kim	June 10, 2022
Gioan Baotixita Bùi Hữu Tài	June 12, 2021
Anna Nguyễn Thị Khiếu	June 13, 1996
Giuse Lê Văn Mạo	June 13, 2018
Giuse Phạm Đình Mục	June 14, 2010
Gioan Bosco Võ Ngọc Trần	June 14, 2017
Teresa Kim Phạm	June 14, 2019
Gioan Baotixita Nguyễn Thuyên	June 15, 2020
Andrew Phạm Thanh	June 16, 1997
Phạm Việt Lịch	June 16, 1997
Maria Phan Thị Gắt	June 16, 2010
Phêrô Nguyễn Văn Sanh	June 16, 2017
Vincente Nguyễn Quốc Dũng	June 16, 2020
Têrêsa Phạm Kim	June 16, 2019

Teresa Hoàng Thu Thủy	June 16, 2023
Vincente Nguyễn Quốc Dũng	June 16, 2020
Maria Nguyễn Thị Kế	June 18, 2005
Phaolô Nguyễn Văn Phú	June 18, 2020
Maria Lê Thị Tư	June 18, 2021
Peter Thanh Cong Huynh	June 19, 2005
Anna Giang Thị Bảy	June 19, 2017
Maria Nguyễn Thị Thoa	June 19, 2023
Têrêsa Phạm Kim	June 16, 2019
Vincente Nguyễn Quốc Dũng	June 16, 2020
Teresa Hoàng Thu Thủy	June 16, 2023
Maria Nguyễn Thị Kế	June 18, 2005
Phaolô Nguyễn Văn Phú	June 18, 2020
Maria Lê Thị Tư	June 18, 2021
Peter Thanh Cong Huynh	June 19, 2005
Anna Giang Thị Bảy	June 19, 2017
Maria Nguyễn Thị Thoa	June 19, 2023




## Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:  
281-999-1672

### NHÀ CHO THUÊ

Nhà 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm full, hồ bơi, gần Lone Star College tại FW 249 và chợ HEB Grant Road, khu Tomball.  
Xin liên lạc cô Kim: 669-274-8000



**ĐỊCH VỤ QUẢN LÝ NHÀ CỬA**

- ⊙ Chuyên cho thuê housing voucher (section 8)
- ⊙ Đối ngũ bảo trì chuyên nghiệp
- ⊙ Soạn thảo hợp đồng thuê nhanh chóng
- ⊙ Kiểm tra lý lịch người thuê
- ⊙ Dịch vụ trọn gói, giá cạnh tranh

**DUY VU**  
Realtor® & Property Manager  
(214) 994-6057  
www.realtechnocy.com

### TUYỂN DỤNG NỮ CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN HẬU SỰ & LỄ TÂN

Nhà quản chúng tôi cần tuyển thêm nhân viên tư vấn hậu sự & tiếp tân

- Yêu cầu**
- Nói và viết thông thạo tiếng việt, anh
  - Sử dụng thành thạo các phần mềm vi tính
  - Có tinh thần trách nhiệm
  - Giờ giấc làm việc linh hoạt

**Địa điểm làm việc**  
Vùng Northwest gần 249, Beltway 8

**Quyền lợi**  
Bảo hiểm sức khỏe, dental cho nhân viên và gia đình

Xin vui lòng gửi resume đến  
winfordresume@gmail.com



**REALTY ASSOCIATES**  
**KIEU ĐOÀN**  
Điq Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Cell: 832-541-8470  
Email: kieuudoan@hotmail.com  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín - Kin Đáo

**CẦN THỢ NAIL**

Tiệm khu 290. Cần thợ làm bột, chân tay nước. Full time hoặc part time. Lương cao, tip nhiều. Xin liên lạc DANNY 832-629-0387

### CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails mới vùng Tomball & 249 (cách nhà thờ LaVang 25 phút) Cần người clean up tiệm, Receptionist, Thợ Nail, Thợ Lashes, Thợ CTN... Khách mỹ trắng 100% tip hậu.  
Tiệm đóng cửa 6pm ngày thường và 5pm Chủ Nhật.  
Môi trường làm việc thoải mái, giờ linh động thích hợp cho người có con nhỏ. Xin gọi **832-242-4768** hoặc **281-948-3570**



**Katherine Thao Le**  
BROKER & LOAN CONSULTANT

- PRIVATE LENDER
- Lợi tức thấp ⇨ không sao
- Bị trở ngại credit ⇨ không sao
- Mua bán • Thuê mượn
- Vay tiền • Quản trị

**832.276.0845**  
KatherineYourRealtor7@gmail.com  
10827 BELLAIRE BLVD. #200  
HOUSTON, TX 77072

**CONNECT REALTY**  
"Connection & Collaboration"





**AB REALTY & MORTGAGE**

Office: 281.568.9988  
Cell: 832.213.8899  
11828 Bellaire Blvd., Ste.105  
Houston, Texas 77072



**Christine Quynh Nguyen**  
Real Estate & Mortgage Broker  
NLSM# 268981  
www.abrealtymortgage.com

**MIỄN PHÍ ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG & GÓI CƯỚC HÀNG THÁNG**

Với 1 hoặc nhiều máy tính bảng Samsung

BẠN CÓ THỂ HỜI BÙ ĐIỀU KIỆN NẾU BẠN ĐANG CÓ:  
FOOD STAMPS / SNAP - MEDICAID - FEDERAL  
PUBLIC HOUSING ASSISTANCE / SECTION 8 - SSI  
- VETERANS PENSION & SURVIVORS PENSION  
- WIC - THU NHẬP THẤP

**Grand Opening !!!  
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET**

(Hưng Đông Meat Market cũ)  
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực  
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263  
Houston, TX 77067  
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963

**Cơm Tấm #9**

VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY  
832-406-7570 | 281-820-3909  
13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086  
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

**SON PHAM**

Realtor & Mortgage

địa ốc + vay \$\$ mua nhà

832.788.8263

sonprealty@gmail.com

7474 S Kirkwood Rd, Ste 207, Houston TX 77072

**PHÒNG CHO SHARE**

Nhà ít người dư 2 phòng cho share, sạch sẽ  
gần nhà thờ La Vang 5 phút lái xe.  
Xin liên lạc **Chị An** : 346-669-5208

**TPL ENERGY** Low Electricity Rates

**LINA Q NGUYEN**  
Energy Analyst

Cell: 713.298.6244  
Office: 713.552.0484  
Fax: 1.800.314.6110

11011 Richmond Ave, Suite 320  
Houston, TX 77042

www.tplenergy.com

Email: admin@tplenergy.com



**Brian Khoa Nguyen**  
Chuyên viên bảo hiểm sức khỏe & tài chính  
(832) 878 3939



- ✓ Hỗ trợ tìm kiếm và đặt hẹn bác sĩ
- ✓ Thay mặt khách hàng làm việc với hãng bảo hiểm
- ✓ Sức khỏe là chìa khóa hạnh phúc

brianguyen@thebestrateins.com Thebestrateinsurance.com

**AIR TECH AC SERVICE** Air Conditioning & Heating

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI MÁY LẠNH, MÁY SÚI MỐI, TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...



\*có bảo hiểm và bằng TACLB83474

Xin gọi **Hong (832) 517-2477**

www.airtechacservice.com

ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI  
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng Northwest Houston.

**COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR**



12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)

COMPLETE AUTO SERVICES  
STATE INSPECTION



1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

**Peter Nguyen**  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat: 8:00am - 5:00pm

**Nha sĩ VŨ GIA HUÂN, D.D.S.**

**Devine Dental**

12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Vũ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.  
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chủ Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com



**Tam Do REALTOR**

Call: 281-948-6790  
Tamdorealtor@gmail.com

Texas United Realty  
10920 Grant Rd.  
Houston, TX 77070



MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO  
"Một Ngôi Nhà Khang Trang, Niềm Tự Hào Của Bạn"

**NHÀ QUẢN VĨNH PHƯỚC II**

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST  
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064  
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.



Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24  
Cô Kiên: 832-858-0229  
Cô Kim Thu: 281-788-8229  
Văn phòng: 832-321-8888



**CẦN TÌM THỢ NAIL!**

Tiêm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Full time hoặc part time Ok. Income ổn định quanh năm, có bảo lương, tiêm sang trọng, môi trường làm việc lành mạnh, không tranh giành. Tiêm gần nhà thờ La Vang, và chợ Thang Hung khoảng 20 phút. Xin quý anh chị vui lòng liên lạc số điện thoại: 832-836-9497 832-836-3335

**KLEIN**

FUNERAL HOMES & MEMORIAL PARKS

**The Finest Personal Care**

Houston's Oldest and Most Trusted  
Family Owned Funeral Firm Since 1922



Cy-Fair (832) 678-3900 Tomball (281) 351-7233  
Champions (281) 320-2674 Magnolia (281) 252-3428

Affordable Personalized Services For All Families



Thương Mại Triệu Đô

YouTube Thương Mại Triệu Đô  
Facebook Giao Dịch Thương Mại

Jennifer Tran (832)412-0169  
Vy Tran (713)584-7355

Mua Bán Đầu Tư  
Giao Dịch Tìm kiếm

Các Trang Trại - Các Trung Tâm Thương Mại  
Nhà Hàng Khách Sạn và các cơ sở thương mại khác  
cộng tác với các Realtor,  
Hướng dẫn giấy tờ nhà Bank, Văn phòng luật sư  
Tận tình, kín đáo & tư vấn - HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

**pho SAIGON**  
VIETNAMESE NOODLE HOUSE

12661 Tomball Parkway, #800 Houston, TEXAS 77086  
Phone: 281-506-8768  
Monday - Saturday 10:00 AM-9:00 PM, Sunday 9:00 AM-9:00 PM  
www.phosaigonnoodlehouse.com

**Majestic Oaks Wedding & Event Venue**

Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên tới 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.

5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quảng cáo này.

20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377  
832-293-0194 • www.majesticoakstx.com





## BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B  
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET

TEL: 832-277-5408 832-328-8133

GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DÂY - BÁNH GIÒ  
Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HẠN THE

## 2 T TRAVEL & SERVICES

14207 TX-249. B14  
Houston, TX 77086  
281-445-0014

- Bán vé máy bay, Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh, Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thụ
- Bảo Hiểm Obamacare
- Khai thuế cá nhân

## Đức Hương

### Giò Chả

Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày  
281.988.6155

Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

## RE/MAX

ĐỊA ỐC  
TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín  
Cell: 832-452-4687  
Email: truonghoa95@yahoo.com



## ĐỊA ỐC Alliance Team

Mua - Bán - Nhà Đất  
- Cơ sở Chung Cư

North & NW Houston



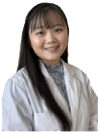
Thành Thật, Tận Tâm  
Trên 30 năm kinh nghiệm

CHANTAL CHÂU NGUYỄN

(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

## Mama's Pho N more

14245 Farm to Market 2920 # 160, Tomball, TX 77377  
Phone: (832) 843-6705  
Monday-Saturday 8:30AM-10:30PM, Sunday: Closed  
CẦN NGƯỜI PART TIME



### Resilient Oriental Medicine

Doctor of Acupuncture and Chinese Medicine Licensed Acupuncturist  
Châm Cứu, Bấm Huyệt, Lễ, Gao Giã, Giác Hơi Thuốc Bắc hoặc Thuốc Nam  
6605 Cypresswood Dr., Ste 115 - Spring, TX 77379  
(832) 663-0348

### SON PHAM Insurance agent

832.775.0603

spham@twfg.com



7474 S Kirkwood rd, Ste 207. Houston, TX 77072



Lo trước Hậu sự gia đình bình an!

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: 713-518-7203

Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

### Nghĩa trang Earthman Resthaven

mới mở thêm khu đất gần Khu đất của giáo xứ Đức Mẹ La Vang rất đẹp, Nếu quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà quản xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell: 713-518-7203 để biết thêm chi tiết.

Use Well Calculate  
www.wellcalculate.com  
http://www.dignitymemorial.com/tx-us/codes-usa

## MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

### REALTY ASSOCIATES

ĐỊA ỐC  
HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D.  
Houston, TX 77066

www.har.com/hoangtran  
hoangtran@sbcglobal.net



Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

**Yummy Pho & Bo Ne Restaurant**  
Open 10:30am - 9:00pm Everyday  
\*\*Closed Tuesday\*\*  
Address: 17375 Tomball Pkwy Suite 2H, Houston, TX 77064



HIU TRINH  
Officer Manager

(832) 888 - 5567

Hieu.Trinh@saomaiservices.com

saomaiservices.com

13420 Tomball Parkway (13420 State Highway 249)  
Suite C, Houston, TX 77086

Cargo and Shipping Broker - Money Transfer - Airlines Ticketing  
Visa - Power of Attorney - Certificate of Single Status

## LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health -  
Flood - Business - Income Tax -  
Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959

Fax: 832.415.2589

12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067



## TL CPA

KHAI THUẾ CÁ NHÂN  
VÀ THƯƠNG MẠI

11000 Richmond Ave, Suite 566  
Houston, TX 77042  
Office: 713-999-2599

## ĐẠY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN

An toàn - Kinh nghiệm - Tận tâm

- Xe 2 tháng, an toàn cho học viên.
- Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.
- Không thi đậu không lấy tiền.
- Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện...

346-714-6717



## THANG HUNG Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:  
3020 Gears Road  
Houston, Texas 77067 281-999-1239  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:  
9443 Kempwood Drive  
Houston, Texas 77080 713-939-7021  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

## ASK MAGIS REALTY GROUP KW LỘC TRẦN ĐỊA ỐC Tận Tâm Giúp



### MUA NHÀ

Gọi Lộc giúp mua nhà An Cư để Lạc Nghiệp nhé.

### BÁN NHÀ

Có các gói chi phí phù hợp cho gia đình mình nhé.

### ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC

Giúp cho thuê, mua cho thuê, mua sửa bán lại...

832-838-7979

Support@AskMagisRealty.com

www.AskMagisRealty.com

WE'RE HIRING



Equal Housing Opportunity